

*Posdata*  
semanal

LA VOZ DE LA FRONTERA

Director General. ROGELIO FONTES GIL

Domingo 14 de Julio de 1968 Núm. 197

UNA EXPRESION BAJACALIFORNIANA



*La belleza de la mujer yucateca, como la poesía y la música de aquel Estado hermano, es sutil, suave, serena.— Aquí teniendo como marco esplendoroso la majestuosa arquitectura de las pirámides de Chichen Itzá que levantaron con sus manos los miembros de la Tribu Maya siglos atrás, aparece en toda su radiante belleza la mujer a la que Guty Cárdenas y Ricardo Palmerín inmortalizaron con sus poemas hechos canciones.*

La fecha de su nacimiento fluctúa entre 1865 y 1868; en uno y en otro caso ya ha transcurrido un siglo.

La Ciudad de México fue cuna y tumba, principio y fin de la vida de un hombre, de un mexicano ilustre, de un escritor con personalidad propia, de un periodista con clara visión de su función, de un costumbrista cuya obra está llena de interés para la vida literaria de México. Ángel del Campo - "Micros" y "Tic Tac" - nació cuando Luis G. Inclán hacía su presentación en el campo novelístico con su incomparable "ASTUCIA" y sin embargo, en ambos hay un denominador común: México. En ambos buye, palpita y germina la vida y hazañas de los "humillados y ofendidos mexicanos".

Dice don Julio Jiménez -Historia de la Literatura Mexicana- que "no tuvieron pintor más exacto los humildes de una época en la que pocos volvían sus ojos a lo nuestro". Precisamente en esto radica el mayor de los méritos de Ángel del Campo: ocuparse de los mexicanos y sus cosas cuando hasta los cocineros tenían que venir de Francia. Esta osadía es digna de valorarse en toda la magnitud por que, Ángel del Campo con sus seudónimos característico abandonó la medicina o los estudios relativos a ella, para dedicarse al periodismo y dejarnos cuadros notabilísimos de la vida de aquel tiempo. Estudios que en nuestros días nadie vacilará en calificar de psicológicos a pesar de lo desparpajado de su estilo, de lo desaliñado de su prosa y de todos los defectos que quieran atribuirle los interesados en envolver su obra con el polvo incoloro del olvido.

Ortiz de Montellano -Antología de Cuentos Mexicanos- sostiene que "Micros" explotó con sin igual ventura lo dramático de la vida que observaba y tenía la viveza suficiente para reflejar ese dramatismo humano en el cuento, la crónica y el relato humorísticos en los que parecemos encontrar algunos pormenores biográficos. Pues tal parece que es el autor mismo el que deambula en las escenas y escenarios que describe. En esto, precisamente, encuentran los antologistas cierto paralelo entre Ángel del Campo y el francés Carlos Luis Philippe el novelista de la ponderación artística. Temperamentos iguales, oscuros destinos en ambos y hasta la asfixia burocrática formando parte de su vida. Uno y otro, haciendo de su obra una pantalla por la que cruzan todos los dolores del pueblo con toda claridad y sencillez, con toda llaneza y precisión. "Las Semanas Alegres" - título de las crónicas de Ángel del Campo - son esa pantalla en la que los tipos populares adquieren vigor y valor indiscutible con sus penas y alegrías, con sus triunfos y fracasos, como indivisibles e inseparables exponentes de las personalidades retratadas mediante la fotografía de la palabra, porque, en opinión de quienes le conocieron de cerca, poseía una "facultad de retentiva verdaderamente estupenda" al grado de que cuanto veía "quedaba para siempre grabado en su cerebro como en una placa fotográfica".

### Por Francisco Barajas Ruiz

Encargado de la Sección de Literatura del Depto. de Difusión Cultural de la Universidad Autónoma de Baja California.

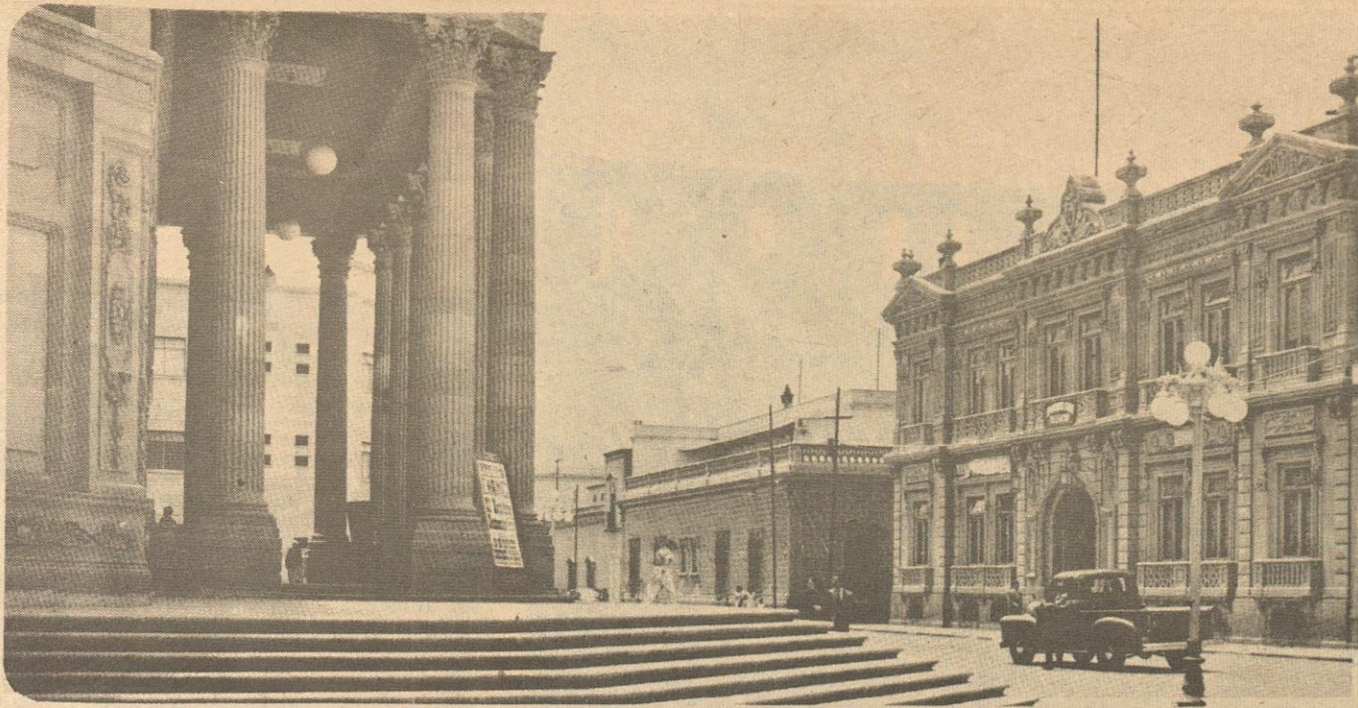
## HACE UN SIGLO NACIO "MICROS"

En Ángel del Campo -Micros- había un verdadero artista. Un hábil escrimista humorístico que sabía dar a sus cuadros la pincelada exquisita y zumbona que fustiga vicios y lacras sociales con maestría tanta que se hacía imperceptible. Pero además, sabía conjugar maravillosamente lo real con lo irreal, esto es, los elementos imaginativos los engarzaba con los hechos reales para dar un tono simbólico intencional a sus escritos, que al fin de cuentas vino a determinar su estilo. Simbolismo picante y flagelador, simbolismo epigramático que dentro de su propia dimensión penetraba con agudeza en el centro de las cosas que enjuiciaba. Ese blanco lo constituían las cosas más insignificantes en apariencia; pero que al brotar de la magia de su pluma setornaban en ricos filones, en cantera inagotable de la temática microsiana, que muchos quisieron y quieren explotar sin éxito.

Sólo el que sufre siente compasión por el que padece. El dolor palpita, en los cuentos de Micros, como en morada propia, afirma Ortiz de Montellano. ¿Tanto había sufrido Ángel del Campo? ¿Por qué los personajes y escenas que surgen al retoque de su pluma están saturados de sufrimiento humano? ¿Quiso exponerlo para mitigarlo? Se conmueve frente al dolor de un cochero enamorado y enfermo, de una niña que no puede comprarse unos botines, de un canario prisionero en una jaula en la que nada le falta, de la desdichada de una perrra aventurera cuya imagen es la estampa viva de un personaje con su dolor a cuestas. Al describir estos hechos Ángel del Campo pone la emoción, descarga la energía emotiva que contagia para hacer vivir y revivir los sucesos y acciones de sus personajes que protagonizan la realidad peculiar de una época, de un momento de nuestra vida social. Costumbrista fiel; presenta esos hechos con cierta ternura y conmiseración propia de quien ha sufrido y no quiere lastimar con el recuerdo.

En nuestra literatura habrá "autores más cultos, de más perfecta técnica, de más profundidad; pero ninguno de tanto amor por lo nuestro", puntualiza Ortiz de Montellano al analizar los Cartones, las Cosas Vistas, Las Semanas Alegres, La Rumba, Los Ocios y apuntes, La Sombras de Medano y escritos dispersos de Ángel del Campo en los que está reflejado el mejor retrato del México de ayer. ¿De ayer? Si cambiamos los escenarios las injusticias son las mismas, el dolor popular es semejante o tal vez más intenso, porque el lujo insultante hace más duro el contraste. De lo que resulta gran actualidad en sus escritos y hasta oportuno el hecho de que los que en nuestros días escriben se ocupen de los dos colosos de nuestro tiempo y también se olviden de lo nuestro.

**El dolor palpita en los cuentos de "Micros",  
como en morada propia**



## ESTAMPAS MEXICANAS

En la capital del Estado de San Luis Potosí, corazón geográfico de la República, se dan cita algunas de las más vitales carreteras troncales del país. Cinco grandes corrientes viales confluyen en esa ciudad: para Monterrey y Piedras Negras; para Tampico y para Barra de Navidad, de costa a costa, pasando por Guadalajara; para Zacatecas y Chihuahua; para Querétaro y el Distrito Federal hacia el sur y sureste del país. San Luis es la encrucijada de mayor importancia en el sistema vial al norte de la Capital.

Privilegiada región que desde la época de los trashumantes guachichiles que ocuparon esa altiplanicie, la del Gran Tunal, donde resistieron de

modo violento la invasión de los españoles, ha servido de marco a un desarrollo singular. Concertada la paz por el Virrey don Luis de Velasco, en 1592 se fundó la ciudad de San Luis Potosí y el nombre chichimeca de ese territorio, eufónico como todo léxico indiano, Tangamanga, que significa "lugar de oro y agua", fue cambiado por el de "San Luis" en honor de San Luis, Rey de Francia. Más tarde, el "Potosí" le fue agregado, cuando se conocieron las inmensas riquezas mineras que contenía el territorio, como reto al Potosí del Perú. Precisamente por ser entonces el centro minero más importante de la Nueva España, las veredas de los guachichiles fueron transformadas en esa época en cami-

nos para carretas y recuas que llegaron, al principio, al Cerro de San Pedro, fabuloso mineral; después, a Catorce, Charcas, Ramos, Piños y a Guadalcázar, primer mineral de mercurio que forzó a España a perder control del oro que se producía en México. Esos caminos se continuaron hacia el norte, hasta los Presidios, puestos avanzados de la expansión colonial donde se alojaban destacamentos del ejército español y que después sirvieron para proteger los caminos de Tierra Adentro.

Hacia 1611, San Luis Potosí se había convertido en la capital de las provincias del norte de la Nueva España —Tejas, Coahuila, Nuevo León, Nueva Santander (hoy Ta-

maulipas) y parte de Luisiana. Hoy día, es capital de un estado que mide 62 848 km<sup>2</sup>, y tiene una población de 1 355 000 habitantes. El Estado goza de una variedad de climas, pero el dominante es el subtropical de altura. Su población económicamente activa se dedica a numerosas industrias modernas, a la agricultura, la ganadería bovina, caprina y lanar; a la minería de oro, plata, antimonio, galena y cobre sin que hayan sido explotados aún fosfatos, otros yacimientos potenciales de molibdeno, de plomo, mercurio, calcita y fluorita. Cabe a un Estado

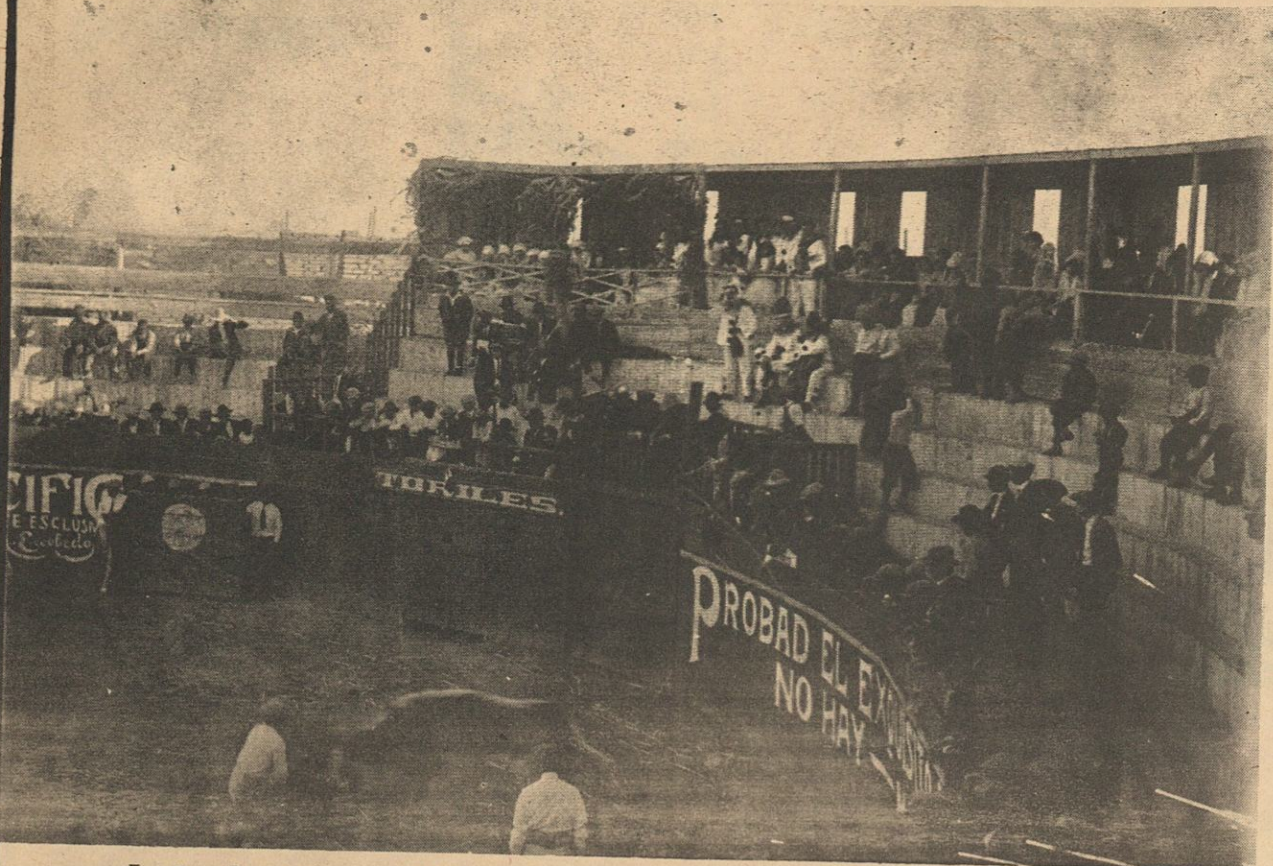
tan eminentemente minero desde su antigüedad, haber sido la cuna de la primera huelga minera del continente americano, provocada en 1767 por los mineros indios que demandaban mayor paga y tratamiento más humano. En el mineral de Catorce se fundó, en los años de 1800, la primera Casa de Moneda del país.

Ya estabilizados los caminos de carretas y siendo insuficiente ese método de transporte para el siglo XIX, se creó uno de los principales centros ferrocarrileros de México; la línea troncal de México a Nuevo Laredo cruza el Estado de norte a sur, con ramales a Cedral, Matehuala, Catorce; Charcas, Venado, Moctezuma y Villa de Reyes. El ferrocarril a Tampico abrió una de las más fértiles zonas de su seno, que ahora se ve complementada por la carretera Tampico-Valles-San Luis Potosí-Barra de Navidad. Como puede apreciarse, estas comunicaciones modernas son realmente ramificaciones del antiguo Camino Real de las Provincias Internas. "Con sólo pasar la vista sobre la constitución física del Estado, se verá que, por grandes que sean algún día los progresos de la civilización, no podrán ser nunca

substituidos estos caminos..." Estas fueron palabras de Alejandro de Humboldt cuando conoció San Luis Potosí. En efecto, poca desviación de rutas ha habido en el intenso programa que el Gobierno del Estado de San Luis Potosí y el Federal han venido desarrollando en materia de construcción de carreteras, conscientes de la necesidad de una planeación adecuada, tomando en cuenta la explotación no sólo de los recursos económicos que ha tenido tan intenso desarrollo en el Estado, sino también la enorme afluencia que su magnífico paisaje ofrece a propios y extraños; su fascinante histórico y el espléndido porvenir que en todas las actividades espera a San Luis, encrucijada de carreteras.

Actualmente, la circulación de vehículos por las principales ramas de los caminos troncales que lo atraviesan alcanza la cifra de 2 000 vehículos diarios en cada una (promedio anual), con tendencia a subir, sobre todo en la carretera a Piedras Negras. El esplendor desbordante de los paisajes que tienen todos los rincones del Estado y la legendaria reputación de sus numerosos balnearios: Vanegas, Lucio, Gogorrón, Lourdes y Ojo Caliente, a los que se llega por la carretera 57 (México-Piedras Negras); el balneario de Taninul, accesible a través de la de Valles-San Luis, así como El Bañito que está sobre la carretera a Nuevo Laredo, unido a la actividad promocional del turismo estatal organizado, y a la de la conservación adecuada de la red carretera federal en el Estado, estimulan una creciente corriente turística.





El día 10 de febrero de 1921, tuvo lugar esta novillada en la que se ve en plena suerte al periodista Granados "El Chanate". Vestido de pierrots los integrantes de la primera Estudiantina de Mexicali, de cuyos 22 integrantes sobreviven Juvenio Gallegos y Baldomero Valdes. Por lo que se ve fué una corrida un tanto floja y con poco sol.

# ALTERNATI

propósitos para la confección de este artículo: "En verdad, fui yo el ídolo de la afición de Mexicali por aquellos años; la plaza se llenaba regularmente cuando figuraba en los carteles siempre a beneficio de alguna obra social, pues ni Zubillaga ni yo recibimos pago alguno más que algunos gastos; pero cuando se empezó a dar a conocer Zubillaga, poco a poco fué decayendo mi estrella. . . parte por esa veleidad del público taurino y parte porque "El Sordo" era poseedor de un estilo más depurado. Fué un joven generoso, amistoso y servicial como todos los verdaderos toreros, en su estancia en Mexicali.

\* \* \*

EL JUEVES 19 por la tarde llegaron los toros a esta ciudad, asistiendo "Lagartijo" a lo que se llama la tiente del ganado, y a este respecto dice lo siguiente: "La falta de un corral adecuado para hacer la separación de las reses y la escasez de caporales, hizo que ésta (la tiente) se dificultara un poco, habiéndose conseguido al fin de muchos esfuerzos, cortar dos reses que fueron tentadas por Franklin, las que metieron bien la cabeza al sentir los capotazos, sin resabios aparentes".

Como la noche se vino encima, según "Lagartijo", la tiente no se hizo con todos los sabores que recomiendan los cánones de la tauromaquia, pero Pablo Aguilar aseguró que: . . . todos los cornúpetos están en condiciones de dar una buena lidia y que seguramente dejarán satisfecho al público de Mexicali"; opinión que hizo impacto en la afición durante los tres días siguientes, pues hasta el domingo no se habló en Mexicali más que de toros y hubo plaza llena.

Sidney Franklin se dejó ver por todas partes, principalmente en los centros de esparcimiento donde concurrían las grandes corrientes turísticas de la época de la prohibición en los Estados Unidos, y el viernes por la tarde estuvo en El Centro, California, en un programa de box, donde fué presentado y fué aplaudido ruidosamente. . . "mostrándose entusiasmados sus paisanos de contar con un compatriota digno de vestir el traje de luces".

\* \* \*

Y SUCEDIO LA cosa. . . "Sidney Franklin mostró detalles de gran novillero y Alfredo Zubillaga confirmó su cartel de valiente. . . Pero. . . ¡ay! el Ganado. . . ¡ese ganado está completamente perdido. . . Así empezó su comentario "Lagartijo", quien a la vez asumió el papel de "cambiador de suertes", y comenta: "¿Se imaginan ustedes a un individuo a quien hace dos años no le cambia la suerte, actuando como "cambiador de suertes" en un festejo taurino?"

Y éste fué su comentario sobre la corrida de alternativa:

"Los tendidos están bien pero se nota un ambiente frío, más parece velorio que festejo taurino; apenas aquel sepulcral silencio es interrumpido por el que esto escribe en compañía de un muchacho cubano chaparrito y con mucha guasa en su pequeña caja torácica.

Al fin, contagiarnos la plaza y el hastío fué a buscar refugio en otro lugar más propicio.

Las cuadrillas están a punto de salir, y entonces, inconforme con mi suerte de cambiador, me convierto en espectador. Y esto fué lo que ví.

Sería mucho exponerme si dijera que las cuadrillas habían hecho el paseo, etc., etc., por lo que me parece más propio decir: un cuadrilátero formado por Franklin, Zubillaga, Carbonero Chico y Lagartijilla Chico, hacen el desfile para saludar al Usía y para cambiar la seda por el percal.

"Sale el primer bicho, colorado, escurrido de carnes, correlón y con dos puntas en la sesera como para quitar el sueño al más

EN LA TERCERA Plaza de Toros de Mexicali, que se levantaba por allí enseguida de donde estuvo la desaparecida Cárcel Pública y ahora se construye un nuevo Mercado Municipal, se llevó a cabo el domingo 22 de noviembre de 1925 una gran corrida de toros donde le fué dada la alternativa de novillero al mexicano Alfredo Zubillaga, de manos del valiente novillero norteamericano Sidney Franklin, toreándose cuatro hermosos toros traídos desde la Hacienda de la Noria Verde del vecino Estado de Sonora.

Esta tercera Plaza de Toros que sobrevivió 24 años o sea desde 1918 hasta 1942 en que se construyó la cuarta plaza en terrenos por allí cercanos al Parque Hidalgo, sirvió para diversos espectáculos como charrerías, box, lucha libre, etc. hasta que se le destruyó. Las otras dos plazas a que hemos hecho mención fueron construidas la primera en la esquina Lerdo y Altamirano, donde se halla actualmente el edificio del Banco Nacional de México, y la segunda donde se levanta el edificio de la Mueblería Monterrey, contiguo a la parroquia de Guadalupe. De acuerdo con un cronista taurino de la época, esa tercera plaza se estremeció de gozo por aquellos días " . . . al pensar que todavía alguien se acuerda de por qué y para qué fué hecha. . . "

Dejemos a "Lagartijo" el cronista taurino del bisemanario "Mercurio" la palabra: "Los aficionados a la fiesta de toros de Mexicali, están de plácemes. Después de una larga temporada en que se había echado al olvido todo lo que con la fiesta de toros se relaciona; después de que el pequeño y mal cuidado coso de esta localidad no había tenido otros estremecimientos que los que sufren sus viejos tablonales, cuando se desatan los furiosos vendavales de otoño; después de una larga somnolencia en que quedamos sumidos todos los aficionados de buena cepa, una noticia agradable y una simpática y amable visita del excelente novillero norteamericano, Sidney Franklin, a la redacción de "Mercurio", viene a despertar nuestros entusiasmos taurófilos regocijándonos con la buena nueva de que el domingo 22 del corriente mes actuará ante este inteligente público. La noticia es seguro que ha llegado hasta la plaza

"Mexicali", la cual se nadra estremecido esta vez de gozo, al pensar que todavía alguien se acuerda de por qué y para qué fué hecha".

Y quien hizo estremecerse y turbarse a dicha placita fué el empresario Pablo Aguilar, un hombre inquieto y dinámico que lo mismo desempeñaba el cargo de promotor de espectáculos como encargado de taquilla; así era Pablo Aguilar: popular, laborioso e incansable. En esa ocasión para despertar la afición taurina en toda esta región, presentó un cartel con personalidad y antecedentes.

Sidney Franklin era un torero de cartel, había toreado en España y en las principales plazas del mundo. La prensa de la ciudad de México, muy especialmente "El Universal Taurino", por entonces el mejor periódico de toros, había encomiado el valor y dominio del diestro norteamericano. En la temporada de novilladas que acaba de pasar en México, Franklin participó en varias corridas y la afición que se dió cita a la desaparecida Plaza de Toros Chapultepec no escatimó el aplauso al arrojo del novillero norteamericano.

De ese torero valiente dijo en cierta ocasión "Monosabio" (el gran taurófilo don Carlos Quiroz): "No está completamente cuajado, pero si sigue por el camino que se ha trazado, ocupará pronto un lugar muy preferente entre la torería contemporánea; a veces le hemos visto un poco embarullado, pero su falta de conocimientos en algunas suertes las suple siempre con su admirable serenidad y con su valor innegable a todas luces".

De Alfredo Zubillaga se hicieron los más variados elogios en los periódicos locales, "... es un muchacho bravo y voluntarioso que siempre ha salido a cosechar palmas frente a los cornúpetos, como es premiado por el público de esta localidad. . . " Alfredo Zubillaga vino de la ciudad de México como celador adscrito a la Aduana Fronteriza de esta ciudad, y por algunos problemas auditivos que sufría, el público lo llamaba cariñosamente "El Sordo".

El periodista Jesús M. Granados "El Chanate", que en muchas ocasiones midió su valentía frente a feroces bichos mano a mano con Zubillaga, nos dijo en relación a nuestros

# VA DE NOVILLERO A ALFREDO

# ZUBILLAGA EN MEXICALI

pintado. Franklin trata de fijarlo y Zubillaga se esfuerza por hacer lo propio sin conseguirlo. Al fin se cansa el animalejo y Zubillaga se enreda con él en una tijerilla que se aplaude.

Los peones hacen lo suyo con los palos; escuchando palmas Lagartijilla Chico por su habilidad para meter los brazos. Franklin toma los avíos torcidas y dirigiéndose al centro del ruedo los entrega a Zubillaga, quien emocionado escucha las palabras sacramentales que le confieren el derecho de vestir el traje de luces y alternar con los de su grado.

Y Zubillaga se fué derechito al bicho, principiando la faena con uno de pecho en donde hubo exposición. Zubillaga quiere obsequiarnos con una faena clásica, pero pronto se convence de la inutilidad de sus esfuerzos, pues la Magdalena no está para tafetanes; sin embargo nos entusiasmó con un natural que sale a fuerza de consentir al toro y de exponerse a quedar prendido contra las tablas; pero Franklin cuida a su ahijado y le propina al toro unos capotazos que surten efectos. Se echa la escopeta a la cara "El Sordo" y... cuando muchos creían que había agarrado un estacón hasta las uñas, se les fué el gozo al pozo al ver que la punta del estoque salía por la punta de la paletilla. Más tela, y en esta vez haciendo muy bien el viaje, mete el acero en un buen sitio haciendo que el toro doble para recibir la extrema puntilla de manos de Carbonero Chico. La murga toca en honor de Zubillaga que entusiasmado y lleno de gusto da la vuelta al ruedo. Todos aplaudimos riéndonos ante la evidencia de los hechos: ¡es un valiente a quien le adorna una cualidad mayor: la sordera!

"El segundo animalejo fué un berrendo en colorado, careto, corniveleto y galgo, es decir: Flaco y correlón. El americano se pone a correr tras él, y al fin, después de no pocos esfuerzos logra sujetarlo toreándolo por abajo; se estira en unas verónicas que entusiasman al concurso, y las cuales en verdad son dignas de aplaudirse, pues se vé que Franklin sabe para qué trae el percal en las manos. El detalle que más gustó del americano fué su tranquilidad para andar en el ruedo y su manera de clavar los pies en el suelo. Cuando se está parado frente al bicho, atornilla los pinreles y aguanta el parón; sí señores: aguantar los animales que aquí se torearán, que no se sabe ni por donde van a acometer ni por donde van a salir, se necesitan agallas; y el hijo del Tío Sam, las tiene. Tengo la seguridad de que si pudieran conseguirse toros manejables y bravos, Franklin entusiasmaría al público de Mexicali, pues su toreo es moderno, alegre y sobre todo, es valiente.

"Con la muleta le vimos una faena que si no abundó en detalles artísticos, sí fué lo que pedía el burel, que traía la sesera en las nubes. Comenzó toreándolo por abajo, sujetándole y propinándole pases de pitón a pitón que dieron el resultado apetecido, pues a poco el animal tenía la cabeza quieta; y aprovechando una igualada, cobró una media estocada de rápidos efectos, después de haber pinchado una vez en lo duro.

La música tocó también en honor de Franklin quien compartió las palmas con su alternante. Carbonero, Chico y Lagartijilla se portaron bien.

"El resto de la corrida no vale la pena mencionarlo. Pues el ganado. ¡Ay!, con ese "ganado", cualquier festejo taurino está "perdido". . . .

\* \* \*

¿QUIEN FUE O quién es "Lagartijo"? . . . Nos aseguran que fué el señor Rodolfo Rojas, propietario de la Librería Rojas, especializada en libros de texto y que atendió hasta su muerte, acaecida hace unos tres años.

Y es lo más probable. En dichas crónicas hemos encontrado algunos modismos y no pocas comparaciones con algunos hombres y cosas del bajío de la región de donde era originario el señor Rojas.

## PLAZA DE TOROS "MEXICALI"

A LAS 3.00 P. M.

### GRAN ACONTECIMIENTO

PRESENTACION DEL UNICO MATADOR DE TOROS AMERICANO

## Sidney Franklin

QUIEN DARA LA ALTERNATIVA DE NOVILLERO PROFESIONAL AL VALIENTE AFICIONADO MEXICANO

## ALFREDO ZUBILLAGA

EN AMISTOSA COMPETENCIA

### 4 HERMOSOS TOROS 4

TRAIDOS ESPECIALMENTE DE LA HACIENDA NORIA VERDE, ESTADO DE SONORA

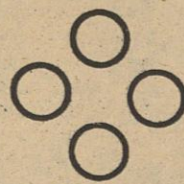
### PRECIOS:

Moneda Americana

PALCOS (asiento de).....	\$ 3.00
BARRERA SOMBRA .....	„ 3.00
ENTRADA SOMBRA .....	„ 2.00
SOL GENERAL.....	„ 1.50

ESTE flamante desplegado a un cuarto de plana, aunque sin fecha, apareció por cinco días consecutivos en los periódicos locales anunciando la gran corrida en que se otorgaría la "alternativa" al valiente celador Alfredo Zubillaga. Ni fotos de la histórica novillada ni fotos del valiente diestro capitalino no nos fué posible conseguir entre los más viejos residentes de esta joven ciudad.

Por PERITUS



# LA ANTIGUA

# OLIMPIADA

**Se supone que el fundador de los Juegos Olímpicos, en el año 776 antes de Cristo, fué Hércules, hijo de Zeus y Alcumena**

El sitio de Olimpia, que en un tiempo fue lugar sagrado, está entre plantas y pinares al pie del monte de Cronos. Hoy solamente restan las ruinas de los templos. El tamaño impresionante de los antiguos edificios en el Altis (nombre del sitio sagrado) y la atmósfera apacible, festiva, que emana de los terrenos deportivos, hacen impresión sobre todo visitante.

Los edificios más significativos, hoy escasamente reconocibles, estaban dedicados a Hera y a Zeus. Se supone que el templo de Zeus fue erigido en el año 457 antes de Jesucristo. Medía 18,3 m. de altura y alrededor de 59,45 m. de longitud. El techo se encontraba sostenido por 54 gigantescas columnas dóricas, que ahora yacen rotas y rotas por el tiempo. Su diámetro de

casi 1,83 m. da una impresión de lo poderosa y armoniosa que debió ser la estructura. La celda contenía una escultura de marfil y oro que representaba a Zeus. El escultor Fidias había hecho esta imagen del padre de los dioses en su trono. El taller del artista en los terrenos de Olimpia aún es identificable. Se toma el Heraion o templo de Hera, en la orilla septentrional del Altis, como más antiguo que el templo de Zeus. Data de alrededor del siglo XII antes de Jesucristo. Era de menores dimensiones, pero tenía 40 columnas. La escultura que adornaba el área inmediatamente abajo del techo, ha sido retirada y puesta en el museo de Olimpia. Al noroeste del Heraion estaba el Pritaneo. Este templo contenía el sagrado hogar de Hestia. Los competidores olímpicos eran alimentados en su salón principal. Hasta ahora nada más han sido excavados los dos lados más pequeños del estadio, el terreno donde se efectuaban la mayor parte de las competencias. En el proceso de retirar los escombros se encontraron muchos objetos hechos de cobre, tales como cascos, pectorales y lanzas. Junto al Altis hay unos cuantos restos de la palestra, los terrenos de entrenamiento para los participantes. El gimnasio y el leonidaion, una gran posada, también están localizados allí.

El visitante de estas ruinas únicamente puede imaginar la fama y la gloria que debió tener la antigua Olimpia. Este suelo consagrado donde se escenificaron los juegos panhelénicos, semejantes a un culto, por más de mil años, están en ruinas hoy, en particular por un terremoto en el siglo VI. Sólo subsisten del pasado el sol brillante y el canto de las cigarras. La situación de Olimpia fue ignorada por más de un milenio. El Alfeo, un río que ahora fluye apaciblemente, y el Kladeos, un arroyo seco en verano, han cambiado su curso con los años y formado cúmulos de arena y piedras, de modo que la geografía del área se transformó. Las indicaciones de los antiguos respecto a la situación de Olimpia ya no tuvieron el mismo valor.

Se debe principalmente al trabajo de arqueólogos alemanes, quienes hicieron excavaciones extensas en Olimpia en 1875, el que los sitios puedan ser visitados hoy con reverencia renovada. Los nombres de Ernst Curtius y Wilhelm Doerpfeld están relacionados de manera irrevocable con el descubrimiento. Las excavaciones, que fueron interrumpidas después de que había sido hallado el centro sagrado, no están terminadas aún. Las columnas del templo de Zeus todavía yacen en el suelo, destruidas por el terremoto.

Los despojos de los siglos probablemente oculten aún mucho de interés por ser descubierto. No obstante, el Altis y las ruinas de los terrenos deportivos pueden ser vistos otra vez en nuestro tiempo. Lo más importante de todo, las palas de los arqueólogos no solamente descubrieron las ruinas, sino provocaron un renacimiento del espíritu de Olimpia en una forma milagrosa...

El principio de los juegos olímpicos antiguos se data en el año 776 antes de Jesucristo. Fue entonces cuando se conservaron registros y fue introducida la medición del tiempo por olimpiadas. Cada olimpiada tenía cuatro años de duración. El origen de los juegos es todavía más remoto. El culto viene del siglo II antes de Jesucristo; incluso se encuentran mitos y leyendas de tiempos prehistóricos. El museo de Olimpia está en posesión de una escultura del pedimento del templo de Zeus, que representa una carrera de carros entre Enomao, el rey de Pisa, una vieja ciudad en Elide, y el joven héroe Pélope, vencedor en la prueba. La hija del rey, Hipodamia, una belleza renombrada en toda la Tierra, tenía muchos pretendientes. Pero cada uno de ellos era considerado un enemigo por su padre, ya que le había sido profetizado que moriría a manos de su yerno.

Por lo tanto, cada pretendiente debía competir en una carrera de carros con Enomao. Cuando el padre ganaba, el perdedor era sacrificado sin piedad. La carrera de Pélope fue arreglada. Para escapar al destino de los pretendientes anteriores, cohechó a Mirtilo, el cochero del rey, para que aflojara los pernos que aseguraban las ruedas del carro. Lo esperado ocurrió durante la carrera. Las ruedas del carro del rey se desprendieron y él murió al ser arrastrado por sus caballos asustados.

Esta horrible leyenda conduce a los orígenes de los juegos olímpicos. Se supone que su fundador auténtico y el hombre que hizo de los juegos una institución regular, fue Hércules, hijo de Zeus y Alcumena, ancestro de los dorios. Después que había derrotado a Augias, rey de Elide, invitó a sus cuatro hermanos a una carrera a pie. La longitud de la pista era de 600 pies o 192,27 m., la longitud clásica de un estadio. El triunfador fue coronado con una rama de olivo, los laureles acostumbrados para los vencedores en los juegos olímpicos antiguos.

Estos mitos dan prueba de la antigüedad de los sitios sagrados en Olimpia. A juzgar por los restos, algunos edificios ya deben haber estado presentes en las épocas micénicas. La historia genuina del Altis comienza en el siglo VIII antes de Jesucristo. En esos años se firmó un contrato entre Ifitos, rey de Pisa, y Licurgo, el reformador político de Esparta. El acuerdo garantizaba juegos olímpicos regulares y al mismo tiempo la paz sagrada; la Ekecheiria, que prometía el viaje seguro para los griegos continentales y de las islas del Peloponeso, aun en tiempo de guerra. Después del año 776 antes de Jesucristo, los heraldos de las ciudades griegas proclamaban cada cuatro años la renovación de la fiesta sagrada. Dondequiera que había batalla, las armas eran guardadas durante dos meses. Podían verse en camino a Olimpia, desde todo el Peloponeso, grupos con ofredas en las manos y atletas representantes de sus ciudades natales.

Las festividades se convirtieron en el símbolo de la unidad griega.



## El Médico Dice:

Aunque antes era imposible el poder decir si una criatura sería normal sino hasta después de que hubiera nacido ahora se ha preparado una técnica para determinar esto a las 12 semanas del estado grávido. Esta consiste de un proceso relativamente sencillo de insertar una aguja en la bolsa protectora en que se está desarrollando el embrión y sacar una pequeña muestra del fluido amniótico que lo rodea.

Las células que flotan libremente y que fueron despedidas por la piel del embrión son examinadas microscópicamente y las cromosomas en las células son estudiadas cuidadosamente. Estos hilos parecidos a una cinta llevan el tipo hereditario del bebé que se está desarrollando. Si las cromosomas parecen normales, entonces se podrá esperar una criatura normal. Por otro lado, ciertos arreglos anormales de las cromosomas indican monogolismos y varios errores innatos del metabolismo, muchos de los cuales están ligados con una severa retardación mental.

Esto es especialmente importante cuando una pareja ha tenido una historia de niños anteriores o de parientes cercanos que nacieron con defectos. El conocimiento de que el actual embarazo producirá una criatura normal le ahorra a la madre la angustia de la incertidumbre. El saber que una criatura nacerá con una enfermedad genérica incurable podría conducir a que los padres piensen en un aborto forzado de tipo raupético.

Algunas enfermedades congénitas pueden ser tratadas si son reconocidas suficientemente temprano. En tales casos se permite que continúe el embarazo y se hacen preparativos para hacer las correcciones debidas.

Además de los estudios cromosomales, es posible determinar en algunos casos, a través de pruebas químicas, si ciertos sistemas de enzimas en el feto están funcionando bien y de si existen la incompatibilidad RH. Ya se ha usado una técnica para tratar a un niño no nacido con esta última condición con éxito.



## LUGARES DE MEXICO



# ZIRAHUEN, MICHOCAN

Entre los lagos engarzados como esmeraldas en el brazalete de la exuberante geografía michoacana, Zirahuén sobresale por su belleza. Es un lago que acomodó sus

aguas en un profundo hueco terrestre, que en épocas prehistóricas bien pudo haber sido un lugar que echara rocas y lava candente.

Para los moradores ribereños y también para centenares de personas que en el transcurso del año lo visitan, Zirahuén posee dos atractivos singulares: el primero es el embrujo, casi mágico, en que se envuelven sus linfas, circundadas por pequeñas elevaciones arboladas que fácilmente recuerdan los hermosos lagos escandinavos.

Parte de ese embrujo es la leyenda —ingenuidad y poesía— que relata la presencia de una princesa purépecha reflejada en las aguas azulverde de Zirahuén. El lago la acogió en sus entrañas para rescatarla de sus perseguidores nadie, dice el relato, puede acercarse al centro de las aguas porque corre el peligro de perecer.

En la realidad, ningún peligro ofrece para nadie este hermoso lugar y, en cambio, tiene muchos dones espirituales para el viajero y para el hombre que desea el descanso.

El otro atractivo especial del lago es la pesca. Los aficionados al deporte lo consideran con particular predilección, debido a que hay abundante lobina, pez que representa un rato de lucha inquietante al pescador.

Recientemente fue escenario de un torneo estatal de pesca en el que participaron unos cincuenta pescadores. En canoas, construidas por los ribereños, los concursantes disfrutaron durante seis horas continuas de la caza de lobina y, desde luego, hubo triunfos respetables y sorpresas agradables.



**Paisajes  
de agua y luz,  
de resplandores  
y reflejos,  
que dan  
la sensación  
de libertad  
y plenitud**

Pero si no se quiere pescar; si la inquietud es por el descanso, por la poesía, por la relajación del espíritu, Zirahuén es el marco maravilloso de atardeceres bellísimos y alboradas tiernas y palpitantes. Al medio día el lago se convierte en un delirante paisaje de agua y luz, de resplandores y reflejos que dan la sensación de libertad y plenitud.

Este bello paraje de Michoacán, se encuentra situado a 11 kilómetros (un poco más de seis millas) de la Población de Villa Escalante, de donde se desvía un camino de la carretera Morelia-Ario de Rosales-Arteaga-Playa Azul, de la costa del Pacífico.

La línea de los ferrocarriles Nacionales de México-Morelia-Uruapan -Apatzingán, bordea parte del lago ofreciendo a los viajeros un maravilloso panorama de varios minutos.



# EXCITANTE NUEVO DISEÑO

Samsonite presenta con orgullo su último hit, en el ramo de bolsos tipo valija. Cuatro diferentes modelos. De Hombro. Floral. de Tweed, de Paseo. Todas una por una diseñadas para las necesidades inmediatas de viaje y paseo de toda dama. Con grandes ventajas prácticas, como su textura suave en tela o vinyl en el exterior. Con interiores de vinyl lavable. Con cierres automáticos por dentro y por fuera para fácil acceso, a todos sus artículos. Las valijas Samsonite Saturn son el accesorio perfecto para la mujer moderna que despliega intensa actividad.



De paseo \$ 19.95



De Hombro \$ 16.95

## BOLSOS VALIJAS

De Tweed \$ 18.95



Samsonite®

SATURN

Floral \$ 17.95



**SAM**  
*Ellis*  
104 HEFFERNAN  
CALIFORNIA